

The Clerk at the Table informed the Senate that the Honourable the Speaker was unavoidably absent.

The Honourable Senator Perrault, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Roblin, P.C.:—

That during the absence of the Honourable the Speaker, the Honourable Senator Lapointe, P.C., do preside as Speaker.

The question of concurrence being put thereon, the Clerk declared the motion carried in the affirmative.

Whereupon the Honourable Senator Lapointe, P.C., took the Chair.

PRAYERS.

To allow Honourable Senators to listen to the Minister of Finance deliver his Budget Speech in the other place, the sitting was suspended to resume at the call of the bell.

8.03 p.m.

The sitting of the Senate was resumed. 9.10 p.m.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk in the following words:—

WEDNESDAY, June 23, 1982

Ordered.—That a Message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that the name of Mr. Fulton has been substituted for that of Mr. Robinson (*Burnaby*) on the list of those appointed to serve on the Standing Joint Committee on Regulations and other Statutory Instruments.

ATTEST

C. B. KOESTER,
The Clerk of the House of Commons.

Ordered, That the Message do lie on the Table.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-43, intituled: "An Act to enact the Access to Information Act and the Privacy Act, to amend the Federal Court Act and the Canada Evidence Act, and to amend certain other Acts in consequence thereof", to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Perrault, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Frith, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading at the next sitting of the Senate.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

Le Greffier au bureau informe le Sénat que l'honorable Président est absent pour raison majeure.

L'honorable sénateur Perrault, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Roblin, C.P.,

Que, durant l'absence de l'honorable Président, l'honorable sénateur Lapointe, C.P., préside le Sénat.

La motion étant mise aux voix, le Greffier la déclare adoptée.

En conséquence, l'honorable sénateur Lapointe, C.P., prend le fauteuil.

PRIÈRE.

Afin de permettre aux honorables sénateurs d'écouter le discours du Budget prononcé à l'autre endroit par le ministre des Finances, la séance est interrompue pour être reprise au son du timbre. 8 h. 03

Le Sénat reprend sa séance. 9 h. 10

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message conçu dans les termes suivants:

Le MERCREDI 23 juin 1982

Il est ordonné.—Qu'un message soit transmis au Sénat pour informer Leurs Honneurs que le nom de monsieur Fulton a été substitué à celui de monsieur Robinson (*Burnaby*) sur la liste des membres du Comité mixte permanent des règlements et autres textes réglementaires.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes,
C. B. KOESTER.

Ordonné: Que le message soit déposé sur le bureau.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill C-43, intitulé: «Loi édictant la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, modifiant la Loi sur la preuve au Canada et la Loi sur la Cour fédérale et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le bill est lu pour la première fois.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Perrault, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Frith, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture à la prochaine séance du Sénat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.